



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DE ABAETETUBA
FACULDADE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

IVO DOS SANTOS AIRES

**EL PROFESOR COMO AGENTE MOTIVADOR EN LAS CLASES DE ESPAÑOL
COMO LENGUA EXTRANJERA.**

ABAETETUBA
2019

IVO DOS SANTOS AIRES

**EL PROFESOR COMO AGENTE MOTIVADOR EN LAS CLASES DE ESPAÑOL
COMO LENGUA EXTRANJERA.**

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Programa de Graduação em Letras – Licenciatura em Língua Espanhola da Universidade Federal do Pará – UFPA, Campus de Abaetetuba como requisito para obtenção de aprovação no curso.

Orientadora: Me. Francelina Barreto de Abreu

ABAETETUBA

2019

IVO DOS SANTOS AIRES

**EL PROFESOR COMO AGENTE MOTIVADOR EN LAS CLASES DE ESPAÑOL
COMO LENGUA EXTRANJERA.**

Trabalho de Conclusão de Curso, apresentado
como requisito parcial para obtenção de grau
de Licenciatura em Letras-Espanhol, pela
Universidade Federal do Pará.

Data de aprovação: ___/___/___

Banca Examinadora:

Maria José Souza Lima
Universidade Federal do Pará - UFPA

EL PROFESOR COMO AGENTE MOTIVADOR EN LAS CLASES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA.

Ivo dos Santos Aires¹
Francelina Barreto de Abreu²

RESUMEN: Este artículo propone analizar la importancia del desempeño del docente como agente motivador en las clases de español como lengua extranjera. Para ello, primero realizamos una investigación bibliográfica para elegir a los autores que discuten la motivación como una acción pedagógica, estudios que buscan estimular el aprendizaje de los estudiantes. Entonces comenzamos con una investigación cualitativa. La recolección de datos se realizó a través de observaciones de las clases, la aplicación de un cuestionario dirigido a los estudiantes para conocer su opinión sobre las clases de español que experimentan y a través de cuatro actividades didácticas y pedagógicas que exploraron el aspecto motivacional del momento de la práctica educativa. . A partir de esta investigación fue posible verificar que, considerando la motivación de los estudiantes para aprender español, consideran que las clases no son atractivas porque la práctica pedagógica practicada en el aula tenía muy poco que ver con una propuesta de enseñanza orientado al aprendizaje fluido del idioma español, lo que provoca una representación negativa de los propios estudiantes con respecto a su propio desempeño en el aula.

PALABRAS-CLAVES: agente motivador; estimular; aprendizaje; desempeño.

RESUMO: O presente artigo se propõe a analisar a importância da atuação do professor como um agente motivador nas aulas de espanhol como língua estrangeira. Para isso, primeiramente realizamos uma pesquisa bibliográfica buscando escolher autores que discutem a motivação como sendo uma ação pedagógica, estudos que buscam estimular a aprendizagem dos alunos. Em seguida, partimos para uma pesquisa qualitativa. A coleta de dados foi feita mediante observações das aulas, aplicação de um questionário direcionado aos alunos para sabermos a opinião deles a respeito das aulas de espanhol que eles vivenciam e através de quatro atividades didático-pedagógicas que exploraram o aspecto motivacional do momento da prática educativa. A partir desta pesquisa foi possível constatar que, no que diz respeito à motivação dos alunos para aprender espanhol, estes consideram as aulas pouco atraentes por conta de que a prática pedagógica exercida em sala de aula muito pouco tinha a ver com uma proposta de ensino que realmente visasse a aprendizagem fluente da língua espanhola, o que ocasiona uma representação negativa dos próprios estudantes quanto ao próprio desempenho em sala de aula.

PALAVRA-CHAVES: agente motivador; estimular, aprendizagem; desempenho.

¹ Graduando do curso de Licenciatura em Letras/Língua espanhola, pela Universidade Federal do Pará (UFPA), Campus Universitário de Abaetetuba. E-mail: ivoaires@gmail.com

² Mestre em Letras Estudos Literários pela Universidade Federal do Pará (UFPA), professora colaboradora da Universidade Federal do Pará (UFPA), Campus Universitário de Abaetetuba.

1. INTRODUCCIÓN

El tema de este trabajo surge del contacto con un grupo de estudiantes del segundo año de la secundaria, en la escuela Carmem Cardoso Ferreira durante la asignatura de “Prácticas I” donde se observó un cierto nivel de desmotivación por parte de los alumnos y una práctica didáctica poco motivadora por parte del profesor. Esta desmotivación fue demostrada por los estudiantes con las siguientes palabras: “Vamos luego profesor, haga la llamada y libérenos”, o, “no sé hablar portugués imaginas español”, o aún, “que clase aburrida, escribes mucho en la pizarra”.

Tales expresiones dan origen a preguntas como: ¿Qué hacer para tornar las clases de español más atractivas o menos aburridas?, ¿Qué estrategias se puede utilizar para motivar los alumnos a participaren de las clases y no se quedaren fuera del aula? La falta de motivación por parte del profesor se debe a que su forma de trabajar el español en el aula no constituye una exposición adecuada al idioma ni su estudio sistemático a través de la alfabetización (lectura, análisis lingüístico y producción de textos en contextos reales de recepción), que se vuelve inviable para la adquisición del idioma.

Por esta necesidad, creemos que este trabajo se hace relevante al presentar la motivación como herramienta esencial a los profesores para cambiar la realidad de las clases de español en las escuelas públicas. Ciertamente, todos saben de los esfuerzos para la obligatoriedad de la enseñanza del español como lengua extranjera (LE), en el sistema educativo de Brasil. Para González (2009 apud COLOMBO, 2014, p.24), “sería injusto afirmar que “nada” fue hecho por la implementación de la Ley nº 11.161, pero es justo decir que se hizo “muy poco”.

Es decir, los esfuerzos empleados no reflejan el valor de la lengua española en la formación académica y profesional de brasileños. Además, el nuevo currículo de la enseñanza secundaria no lo contempla como obligatorio. Sin embargo, los problemas para la enseñanza del E/LE son muchos. Para Colombo (2014, p.23) la “falta de recursos, material audiovisual, laboratorios propios, bibliotecas especializadas y herramientas tecnológicas” puede afectar tanto profesor como alumnos en el proceso de enseñanza y aprendizaje del idioma español.

En ese sentido, la investigación busca incentivar el debate sobre el desarrollo de prácticas que tengan como objetivo la motivación de los alumnos por consiguiente un mejor desempeño escolar, bien como presentar las nuevas perspectivas que se tiene sobre el tema.

Contribuir para la reflexión de como profesores pueden mejorar su actuación, como también para apuntar posibilidades de implementar nuevos métodos de enseñanza en el aprendizaje de E/LE.

Según el informe *Español: lengua viva* (2018) del Instituto Cervantes, más de 480 millones de personas tienen el español como lengua materna, si contabilizamos los grupos de competencia limitada y los aprendices del español, supera los 577 millones. Los alumnos que estudian español como lengua extranjera son más de 21 millones. Como lengua nativa el español es el segundo tras el chino mandarín.

Planteamos que la forma que el profesor actúa puede influenciar mucho en los alumnos. Con efecto positivo o negativo en su rendimiento escolar. Que el cambio o adaptación del material didáctico y lo método utilizado para impartir clases son factores importantes para crear un ambiente favorable para el aprendizaje y despertar el interés en aprender.

La metodología utilizada para llevar a cabo esta investigación se compone de los siguientes pasos: se realizó una investigación bibliográfica para planteamientos teóricos con exposición de las teorías sobre motivación y su aplicación en la educación. Los principales autores que basan ésta investigación sobre motivación son: GONZÁLEZ SERRA (2008); FERNÁNDEZ; CALLEGARI (2009); PIAGET (2005) y DWECK (2017); luego realizamos investigación con un enfoque cualitativo en la modalidad de estudio de caso.

Tenía como procedimientos y técnicas para la recolección de datos: observación, la aplicación de un cuestionario dirigido a los estudiantes y la realización de cuatro actividades didáctico-pedagógicas que exploraron el aspecto motivacional del momento de la práctica educativa. Así, la organización de los procedimientos metodológicos conforma el locus, sujetos, las encuestas y actividades aplicadas durante la investigación, el análisis de los resultados y consideraciones finales.

2. PLANTEAMIENTOS TEÓRICOS

La motivación tiene que ver con metas o simplemente la satisfacción en lograr el éxito en algo que te propongas hacer. Es está animado y moverse en dirección a un objetivo aunque tengas obstáculos por el camino. Se tiene la idea que los exitosos lo son porque están siempre motivados. Los que no alcanzan el éxito es porque les falta motivación. En este apartado

vamos ver algunos estudiosos del tema, como lo definen, su aplicación en el aprendizaje y al final podrás por ti mismo saber se es posible activarla.

Para este trabajo utilizamos teóricos de distintas áreas con el intuito de exponer sus contribuciones para los estudios de la motivación. En psicología existen varias teorías sobre el tema. Para González (2008) motivación es el resultado de los procesos psíquicos del individuo que actúan como reguladores inductivos y ejecutores de sus acciones. La regulación inductora surge de una necesidad, ejemplo: hambre o sed. La regulación ejecutora posibilita el individuo analizar las condiciones para que se alcance su meta en este caso la comida o el agua. Es decir, la regulación inductiva es resultado de una experiencia particular del individuo, o sea de carácter interno (intrínseco). La regulación ejecutora es una reacción a estímulos externos que gestiona la actividad a que el individuo necesita desarrollar.

Para González (2008, p. 52) “la motivación despierta, inicia, mantiene, fortalece o debilita la intensidad del comportamiento y pone fin al mismo, una vez lograda la meta que el sujeto persigue”. O sea si refiere a elevación o disminución del nivel de relación que si genera cerca la meta, es decir, se crea un cierto nivel de afecto hacia lo que se desea. Es innegable que cuando hacemos algo que nos gusta las dificultades del proceso parecen amenizadas.

Fernández y Callegari (2009, p. 24) definen: “como el deseo provocado por determinadas necesidades, dirigido a ciertos objetivos, que se desarrolla en el interior del individuo, pero que sufre influencia directa de la interacción con el otro y con el medio”. Entendemos que las autoras concuerdan con González que la motivación es reflejo de la interacción del individuo con el mundo y sus acciones y comportamientos surgen de necesidades.

Así como hay varios conceptos hay también varios tipos de motivación, de las cuales elegimos para esta investigación dos que se acercan a nuestra investigación:

Motivación integradora: se produce este tipo de motivación cuando el sujeto quiere aprender esa lengua por interés hacia esa cultura de la propia lengua, propiciando una actitud positiva, con el posible objetivo, también, de integrarse dentro de este grupo de hablantes.

Motivación instrumental: cuando este aprendizaje se produce con fines utilitarios, por ejemplo, para tener más posibilidades para encontrar trabajo. (LAMBERT; GARDNER 1972 apud VEGARA 2014, p. 8)

En los dos tipos de motivación descriptos anteriormente. La motivación integradora se produce por un deseo o placer en aprender, no se preocupando con calificaciones y sino en qué se aprende para alcanzar su objetivo. La motivación instrumental se produce cerca un objetivo donde se busca una aprobación o se evita a la descalificación.

Con eso, entendemos que mientras algunos alumnos pueden presentar una predisposición en aprender, se puede entender como una necesidad intrínseca; otros necesitan de estímulos para aprender, o necesidad extrínseca. Contribuyendo con esta investigación en el sentido de que la motivación puede ser activada por estímulos externos y al final lo que parecía aburrido o sin sentido puede tornarse placentero.

La relación entre el individuo y la meta influye en el proceso y cuando relacionamos con el aprendizaje, la afectividad puede ser la causa de comportamientos, como también pueden ser la causa de aceleraciones o de retrasos en el desarrollo de la inteligencia, que “los sentimientos de éxito o de fracaso generan en el alumno una facilitación o una inhibición en el aprendizaje [...]” (PIAGET, 2005, p.22.)

La motivación como resultado de procesos psíquicos puede está relacionada con la afectividad su presencia o no puede ser el resultado de éxitos o fracasos. Se los alumnos tienen buenos resultados es posible que estos estén más motivados a continuar aprendiendo. Si los resultados no son suficientemente buenos para aprobación en los estudios, se puede crear rechazo sobre determinada asignatura o sentirse desmotivados.

Piaget (2005) defiende la idea de que la afectividad es como un combustible (energía) indispensable para el funcionamiento de la inteligencia, pero no genera nuevas estructuras cognitivas tan poco provoca cambios en el funcionamiento de las estructuras que interviene. Llevando en consideración su teoría podríamos entonces decir que la motivación es como un proceso psíquico que genera acciones y comportamientos se relaciona con la afectividad que es imprescindible para la manutención de los procesos cognitivos y de la inteligencia.

Para Dweck (2017), PhD, experta renombrada en los estudios de la personalidad, psicología social y psicología del desarrollo, es posible desarrollar la inteligencia y aumentar la motivación por consiguiente el desempeño escolar. Para tal, propone un cambio de mentalidad que el individuo tiene sobre sí mismo y sobre su capacidad de aprender. Enfocando en un método cualitativo y no cuantitativo. Según Dweck (2017) el aprendizaje que valora las habilidades natas de un individuo tiende a producir en él una limitación, o sea, él no buscará mejorar lo que ya sabe.

La misma práctica de evaluación que se propone de cierta manera a medir la capacidad del individuo a través de notas puede hacer que no busque superar su deficiencia. Pero, ese tipo de reacción o tipo de mentalidad puede ser cambiada cuando se orienta el aprendizaje entorno del esfuerzo, de que se puede mejorar, que se puede desarrollar métodos de aprendizaje. Para Dweck (2017) cuando los alumnos aprenden y adquieren esa nueva mentalidad pueden tornarse motivados y alcanzar lo que antes parecía inalcanzable.

La mentalidad fija limita las realizaciones. Llena la mente de las personas con pensamientos perturbadores, torna desagradable el esfuerzo y lleva a estrategias de aprendizaje inferiores. Además, transforma las otras personas en jueces, en vez de aliados. Si hablamos de Darwin o de universitarios, las realizaciones importantes exigen grande concentración, esfuerzo total y un cajón lleno de estrategias. Y también aliados para el aprendizaje. Eso es lo que la mentalidad de crecimiento nos da, y por eso permite que nuestras capacidades se desarrollen y produzcan. (DWECK, 2017, p.71)

Ante los planeamientos de Dweck (2017), se entiende que algunas personas de alguna manera desarrollan una mentalidad de crecimiento, mientras otras precisan aprender que existe la posibilidad de cambio, en el ambiente educacional el profesor que desee el desarrollo de sus alumnos asume un rol importante en ese proceso.

Es exactamente sobre esta relación entre profesor, los alumnos y la motivación que trata el próximo punto. La intención es que de acuerdo con lo que plantean los autores se pueda analizar la actuación del profesor, su limitación e influencia en el desarrollo de la motivación en los alumnos en el espacio del aula.

2.2 El profesor, los alumnos y la motivación

Fernández y Callegari (2009) en “*Estratégias Motivacionais para aulas de Espanhol*” levantan la cuestión ¿Es posible motivar a alguien? Las autoras dedican un capítulo presentando algunos aspectos pertinentes a ese cuestionamiento. Con la intención de presentar una posible respuesta, en este punto es posible notar algunas sugerencias para el profesor de cómo gestionar el aula y estimular la motivación de los alumnos.

En primer lugar Fernández y Callegari (2009) contraponen la actuación del profesor como motivador de una perspectiva behaviorista en que la motivación era estimulada por factores externos como recompensas o castigos. Con la idea de otros investigadores que defienden la importancia del profesor en el proceso de motivar los alumnos y que el rol de él

no se basa en la utilización de recursos puntuales (recompensa). Pintrich y Schunk (1996, p.328 apud FERNÁNDEZ; CALLEGARI, 2009, p.40) apuntan: “virtualmente todo lo que el profesor hace tiene fuerte impacto motivacional en los estudiantes”.

En segundo lugar resalta que el profesor debe reconocer que su actuación se limita al ambiente del aula y que allá de los muros de la escuela los alumnos están expuestos a varios factores que pueden influenciarlo de manera positiva o negativa. Factores a saber, intrínsecos pertenecientes a cada individuo; el aula, ambiente en que está en contacto no solo con la lengua pero con alumnos y profesores; contexto escolar; contexto familiar; contexto social.

Por otra parte llama la atención para las decisiones que el profesor debe tomar para mejor gestionar las clases a lo largo del curso y lograr el desarrollo de los alumnos.

Cabe resaltar también que la conciencia de la importancia de todas esas decisiones, por parte del profesor, estará fuertemente vinculada a su propia motivación y a su sentimiento de autoeficacia, o sea, sus expectativas sobre el desarrollo y el producto de su trabajo así como sus creencias sobre su habilidad para enseñar y fomentar el aprendizaje en sus alumnos. (FERNÁNDEZ; CALLEGARI, 2009, p. 51)

Las decisiones del profesor sobre la gestión de las clases depende en primer lugar de su motivación después creer que puede enseñar y fomentar el aprendizaje en sus alumnos y que al final los frutos de su trabajo serán cosechados a través del desarrollo de los estudiantes. Cabe entonces al profesor identificar los puntos fuertes del grupo y como trabajar para la superación de puntos negativos.

No siempre hay ausencia de motivación; a veces, lo que se presenta es una inconsistencia entre los motivos del profesor y los del estudiante, o se convierte en un círculo vicioso el hecho de que éstos no estén motivados porque no aprenden. (OSPINA, 2006, p.158-160)

Lo que decir de alumnos que hacen sus tareas y los profesores no los muestran sus aciertos y sus errores. Estarán motivados a continuar escribiendo. Este tal vez sea unos de los motivos de la desmotivación de los alumnos. Con la finalidad de ofrecer una solución para el círculo vicioso escribe:

Contribuir a que los alumnos se sientan motivados para aprender implica la existencia en ellos de total claridad y coherencia en cuanto al objetivo del proceso de aprendizaje, que lo encuentren interesante y que se sientan competentes para resolver el reto. Esta es una forma de romper el círculo vicioso mencionado anteriormente. (OSPINA, 2006, p.160)

Para Dweck (2017) es un peligro el profesor pensar que estará motivando el alumno se bajar los estándares o aumentarlos sin ofrecerles orientación para alcanzarlos. Es importante

ofrecer a los alumnos de forma coherente y clara el objetivo del proceso de aprendizaje. Otro punto a resaltar es que los profesores tienden a tratar el proceso cognitivo del alumno de una perspectiva intrínseca lo que puede causar una inoperancia de su parte en no querer intervenir en el proceso de aprendizaje del alumno, pues, entiende que si el estudiante no aprende o no está motivado es un problema restringido de él y el profesor no puede interferir.

Como hemos visto varios son los factores que influyen a los alumnos a motivarse hacia el aprendizaje de la lengua meta. Pérez (2012) nos ofrece algunas consideraciones a partir de encuestas propuestas a profesores expertos en la educación primaria, secundaria y universitaria. Como ya propuesto por Fernández y Callegari (2009) y corroborado por Dweck (2017) el entorno familiar y cultural contribuye mucho en la motivación por considerar que sea esta la primera percepción de que el alumno tiene de sus capacidades emocionales, afectivas y cognitivas.

Durante la investigación se observó que el contacto con el idioma está restringido al ambiente escolar. El nivel de relación que la familia tiene con la educación y además el aprendizaje de lenguas, refleja en su motivación. Lo que confirma la idea que la motivación es resultado de interacciones del individuo con el medio, es decir, es generada de acuerdo con el contexto al que está expuesto, entonces puede sufrir cambios.

En un momento de transición que es la adolescencia hay una incidencia de desinterés por el aprendizaje en general. Otro aspecto es la capacidad y habilidad en aprender el idioma, que tiende a relacionarse con la autoestima del alumno. De ahí la importancia del profesor desarrollar una actitud positiva reforzando la afectividad, confianza disminuyendo la distancia entre profesor y alumno estimulando la motivación en los aprendices.

En otras palabras para motivar, el profesor tiene que estar motivado, el interés del profesor por la asignatura debe ser evidente, gestionar un ambiente agradable, el aula no debe ser en todo serio pero debe presentar rasgos de alegría y humor.

Saber transmitir entusiasmo, admiración, placer por la lengua y su uso. Hacerles ver que las tareas que están realizando las realizan en su propio provecho, para que su desarrollo afectivo e intelectual sea efectivo, para que en el futuro sean ellos responsables de su propio vivir como personas. (PÉREZ, 2012 p. 391)

Otro aspecto apuntado por Pérez (2012) como causa de la motivación es la utilización de metodologías atractivas donde varios docentes defienden las actividades grupales como factor motivacional para los alumnos. Adaptación de los materiales al contexto, conforme edad e interés de los alumnos. Se atener solo al uso de manuales

gramaticales y diccionarios, no innovando las herramientas para una clase más dinámica puede desmotivarlos. El nivel de dificultad de las tareas también surge como estímulos, o sea, hay alumnos que pueden sentirse desmotivados si tienen que estudiar más de lo que están dispuestos, pero si el nivel de exigencia sea casi siempre bajo no tendrán motivos para esforzarse ya que es fácil.

Los aspectos que implican directamente en la desmotivación son el miedo y vergüenza de cometer errores. La descalificación delante del grupo puede ser el grande reto de alumnos que están siendo juzgados en todo el tiempo. Otro punto es la situación socio-económica o la localización, ejemplo los alumnos de periferia difícilmente son estimulados a aprender una lengua extranjera ya que en su entorno de vivienda y los trabajos posibles no exigen el dominio de otra lengua que no sea la suya. El currículo escolar con tantas asignaturas donde se dedica más tiempo a algunas y se reserva un tiempo casi que insignificante al estudio de LE es otro motivo para no interesarse.

Según las consideraciones de Fernández y Callegari (2009), Dweck (2017), Pérez (2012) podemos concluir que el alumno recibe estímulos que los motiva o no, tanto en el entorno familiar, comunidad, y en el aula. Que la motivación es activada de acuerdo con el mensaje que recibe en estos ambientes cerca del aprendizaje y la necesidad de aprender.

3. METODOLOGÍA

La investigación fue desarrollada durante la asignatura “Prácticas II” del curso de Letras-español de la UFPA, Campus Universitario de Abaetetuba. Se realizó una investigación básica, estratégica, exploratoria, descriptiva con un enfoque cualitativo y un método hipotético, deductivo a través de un procedimiento de investigación bibliográfica documental y un estudio de caso.

La primera etapa de esta investigación fue a través de una investigación bibliográfica para planteamientos teóricos con exposición de las teorías sobre motivación y su aplicación en la educación. También optamos por la investigación que tiene un abordaje cualitativo ya que “el social es visto como un mundo de significados pasible de investigación y el lenguaje de los actores sociales y sus prácticas son las materias-primas de este abordaje” (TEIXEIRA, 2008, p.32). Cuanto a su nivel está caracterizada como estudio de caso, que según Severino (2007), se configura como:

Investigación que se centra en el estudio de un caso particular, considerado representativo de un conjunto de casos análogos, del cual es significativamente representativo. La recopilación de datos y el análisis se realizan de la misma manera que las encuestas de campo en general.

El caso elegido para la investigación debe ser significativo y bien representativo, para poder basar una generalización para situaciones análogas, autorizando la inferencia. (SEVERINO, 2007, p. 121).

3.1 Procedimientos y técnicas de pesquisa

Para recolección de informaciones se utilizaron: observación, cuestionario a los alumnos, actividades impresas. La investigación comprende el periodo de 03 de mayo a 07 de junio de 2019. En total fueron diez clases de 45 minutos cada, siendo: cuatro de observación, cuatro con aplicación de las actividades y dos para observación final.

La primera parte de la observación sirvió para dar una visión general del comportamiento de los estudiantes y la práctica del maestro de los recursos disponibles, así como la estructura del aula. La segunda parte, que fue la aplicación del cuestionario y las actividades, sirvió para documentar las opiniones de los estudiantes sobre las clases de español y también para observar sus reacciones a las actividades propuestas.

La aplicación del cuestionario y actividades fueran de nivel experimental con el objetivo de comprobar que la metodología influencia en la participación y en el aprendizaje del español como LE. El tercero, sirvió para analizar y verificar si hubo algún cambio en los alumnos y en el profesor.

3.2 La escuela, el perfil de los alumnos y la clase de E/LE

La escuela de enseñanza primaria y secundaria Carmem Cardoso Ferreira, con ubicación en la tercera calle del barrio de la aviación, n° 1928, en la ciudad de Abaetetuba. Presenta infraestructura que comprende: secretaria, oficina de la dirección y coordinación pedagógica con computadoras, impresoras, proyector multimedia; salón de los profesores con computadora, impresora y nevera; cuarto de baño para los funcionarios y alumnos, laboratorio informático (desactivado), biblioteca (desactivada), siete aulas, cuadra para deportes, patio cubierto.

El aula objeto de la investigación es considerablemente pequeña, con espacio suficiente para acomodar los pupitres (en estado de uso avanzado) las mesas (todas con la película de protección sacadas), la mesa de la profesora es de la misma condición, el suelo

con azulejos ya desgastados, las paredes tienen azulejos en más de la mitad y el restante pintada, el basurero es una vasija grande de manteca, ventanas en la parte superior, la puerta está en mala conservación. El aula está equipada con aparato de aire, lámparas, pizarra. No tiene aparatos multimedia de apoyo a las clases en el aula. Se encuentra al lado del baño en frente de la cocina.

Los alumnos que componen el grupo del 2º año de la secundaria son en total de 20, con edad entre 16 y 29 años. De este total 2 son portadores de necesidades especiales, uno presenta problemas en la visión y el otro autismo (este último no frecuentó las clases durante el periodo de práctica). Todos los alumnos presentan comportamiento razonable, pero, en la clase de español, hablan a todo momento, algunos no escriben el contenido en sus cuadernos, mientras otros sí; otros salen y entran en el aula a todo instante o simplemente se quedan fuera.

El profesor tiene formación superior, imparte clases en los dos periodos totalizando 14 grupos (enseñanza primaria y secundaria), más dos en otra escuela (enseñanza secundaria). En sus clases está acostumbrada a repasar el contenido a través de la escritura en la pizarra, mientras los alumnos escriben en sus cuadernos, el proceso se repite, no restando tiempo para la explicación del asunto. Es infrecuente el uso del español durante las clases. El material didáctico utilizado en las clases son: Manual de gramática del español y diccionario de español.

3.3 La encuesta

Se ha elaborado un cuestionario con 5 preguntas, con enfoque en la motivación y afectividad del alumno hacia las clases de E/LE. Las preguntas tienen como objetivo saber si a los alumnos les gustaban aprender español, si cambiarían de idioma, lo que ya habían visto en las clases de E/LE, cual el nivel de dificultad en aprender el idioma y lo que cambiarían para tornar las clases más interesantes. Las preguntas son de dos tipos: objetiva y abierta.

Un ejemplo de pregunta objetiva, es donde la respuesta es cerrada Sí/No, o se les han dado posibles respuestas como la siguiente: “Señala los elementos que hacen o ya hicieron parte de las clases de español.” Por ejemplo: músicas, juegos, videos, teoría en la pizarra, ejercicio en el cuaderno, interpretación. El segundo tipo de pregunta es abierta, donde la

respuesta del alumno es libre, como: ¿Lo que usted cambiaría en las clases de español para tornarlas más interesante?

3.4 Las actividades

Se elaboró cuatro actividades (Anejos A, B, C, D) con el objetivo de motivar la participación de los alumnos en las clases de E/LE. La elaboración obedeció algunos criterios como: no utilizar la pizarra, fotocopiar las actividades, no utilizar aparatos multimedia. Trabajar las competencias: auditiva, lectora, habla y escrita. Elevación de dificultad, haciendo una clase en portugués y otra en español.

Importante resaltar que los criterios fueron definidos de acuerdo con lo que se observó en las primeras clases, la intención no es rechazar la pizarra, pues se trata del recurso principal de las clases, pero la propuesta fue puntual y estratégica para verificar la reacción de los alumnos. A no utilización de aparatos electrónicos se da exactamente por falta de auriculares y proponer una clase interactiva.

En la primera actividad (Anejo A) se utilizó el humor con el uso de imagen, una mujer muy gorda que está en busca de su perro, este está pegado en su falda, para llamar la atención de los alumnos, mientras si trabajó la comprensión lectora a nivel inferencial y motivó la participación en la clase con realización de la actividad en parejas o en grupos de tres.

El humor divierte, no lo vamos a negar. Esto en sí mismo ya supondría un atributo positivo. Sin embargo, reducirlo a mero entretenimiento para amenizar la clase de ELE implicaría despojarlo de otras muchas virtudes que favorecen el proceso de enseñanza-aprendizaje. (MENÉNDEZ, 2013, p. 21)

Por este motivo, la segunda actividad (Anejo B) tuvo como objetivo reforzar la comprensión lectora a nivel inferencial, con elevación del nivel de dificultad, con lectura de una tira del personaje Mafalda con preguntas en español. Se trabajó la escucha con lectura en voz alta en español por el investigador. Para la elaboración de estas dos actividades se consideró el relato del profesor sobre el rechazo de los alumnos al libro didáctico “*Confluencias*”, fornecido por el Ministerio de la Educación brasileña, por considerarlo de difícil comprensión.

En la tercera (Anejo C) se trabajó la oralidad con distribución de frases simples para lectura en voz alta e identificación de los pronombres posesivos. La cuarta (Anejo D), el

investigador trabajó la audición cantando y declamando la canción “*Darte un beso*”, mientras los alumnos completaban la letra con los pronombres posesivos.

4. RESULTADOS

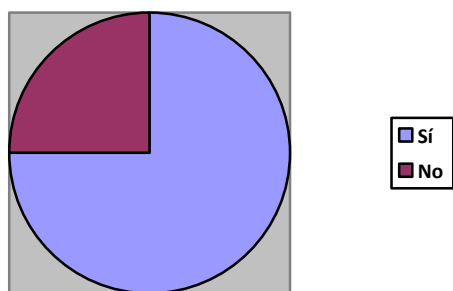
El método utilizado por el profesor titular es centrado en el repaso de las reglas gramaticales con uso de Manual de gramática y diccionario de español, lo que nos acerca al método gramática y traducción.

El método gramática y traducción se identifica en líneas generales, por un conjunto de determinados rasgos, como: el predominio del aprendizaje de las reglas de la gramática normativa, la memorización de listas de vocabulario, traducción directa e inversa de oraciones, el uso de la lengua materna en clase, entre otros. (BARRETO, 2012, p.4)

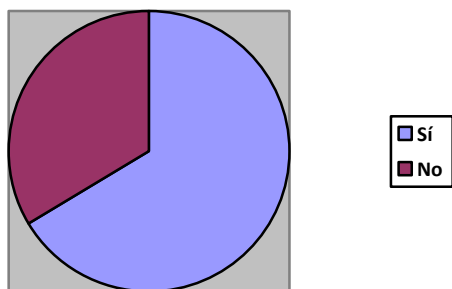
El resultado de esta práctica no es en todo positivo, pues no explora la capacidad de aprendizaje de los alumnos. Otro punto negativo es la reclamación de los alumnos casi que en todas las clases de E/LE sobre el uso excesivo de la pizarra para el repaso de los contenidos.

Así, el cuestionario (Apéndice A) es compuesto de cinco preguntas en portugués, obedeciendo el criterio de la investigación de elevar el nivel de dificultad de manera gradual. Participaron respondiendo al cuestionario 16 alumnos, con edad entre 16-29 años. Sigue abajo descripción de las preguntas y análisis:

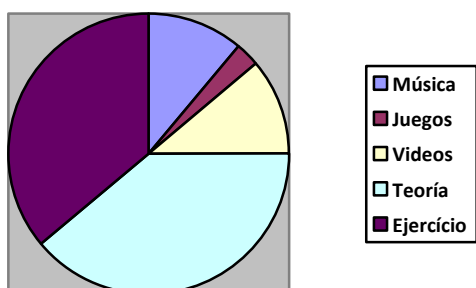
En la pregunta “¿Te gusta estudiar español?” 75% respondieron positivamente y 25% negativamente. Se queda claro una cierta satisfacción en aprender la lengua española.



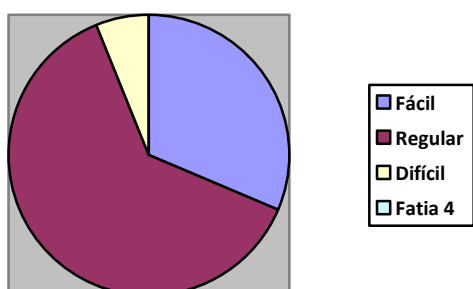
La pregunta “¿Te gustaría aprender otro idioma en lugar del español?” Positivamente 68,75%, negativamente 31,25%. Nos llama la atención que casi el mismo número de alumnos que en la anterior respondieron que les gustaba aprender español, podrían cambiar de idioma si posible.



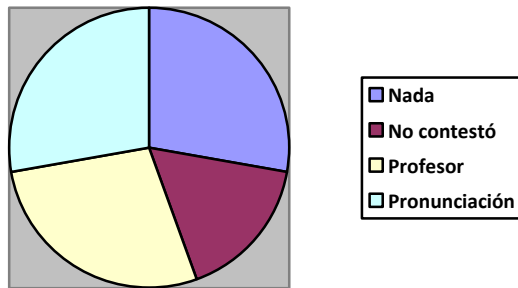
La tercera: “Señala los ítems que hacen o ya hicieron parte de las clases de español” 25% señaló música, 6,25% juegos, 25% videos, 31,25% teoría en la pizarra, 87,50% ejercicio en el cuaderno y 81,25% interpretación de texto. Las respuestas demuestran que la mayoría de las clases son desarrolladas con enfoque tradicional de enseñanza.



La cuarta: “En su opinión aprender español es: fácil, regular o difícil”. Fácil 31,25%, Regular 62,5%, Difícil 6,25%. La mayoría de los alumnos consideran regular el nivel de dificultad en aprender el idioma español. Tal vez por considerarse semejante al portugués.



La pregunta “¿Lo que cambiaría en las clases de español para tornarlas más interesantes?” Nada 31,25%; No contestó 18,75%; Profesor 31,25%; Uso de multimedia y pronunciación 18,75%.



Resaltamos que estas respuestas fueran libres y para evitar una descripción prolongada se hizo la condensación. Nos parece que la mención del profesor no está relacionada a su persona y sí a su método de enseñanza, pues los alumnos, a pesar de las reclamaciones, lo respetan y mantienen relación saludable. Otro punto a observar es el uso de multimedia y pronunciación, o sea utilizar más el idioma durante las clases.

Las cuatro actividades (Anejos A, B, C, D) propuestas fueron elaboradas con el objetivo de despertar la curiosidad y motivar la participación en la clase. Trabajar las competencias: auditiva, escucha, habla y lectura. Para la elaboración se llevó en consideración las respuestas de la encuesta y lo que se observó en las clases impartidas por el profesor del grupo.

La actividad uno (Anejo A) tuvo la participación de todos. Los alumnos demostraron interés y realizaron por completo con exposición oral en portugués con algunas palabras en español. La actividad dos (Anejo B), fue trabajada la escucha con el profesor investigador haciendo la lectura en español, antes y después de la resolución de las preguntas. En esta última fue posible mirar el aumento significativo de la atención de los alumnos durante la lectura.

En la actividad tres (Anejo C) hubo elevación del nivel de dificultad impartiendo la clase en español. Al inicio les pareció extraño, pero, hubo aumento considerable de la atención y participación. Se distribuyó frases simples para lectura en voz alta e identificación de pronombres. Todos participaron excepto uno. En la actividad cuatro (Anejo D) el investigador cantó y declamó una canción, mientras completaban la letra. Todos participaron con satisfacción e interés.

En el primer momento se verificó que el método utilizado por el profesor es el de gramática y traducción, caracterizado principalmente por el uso exclusivo del manual de

gramática y diccionario. Las dinámicas de la clase son: el maestro escribe en la pizarra mientras los alumnos copian en los cuadernos. Ciertamente, esta práctica contribuye a hacer que las clases sean agotadoras, creando un entorno poco atractivo para aprender el idioma.

Durante la implementación de las actividades hubo un aumento significativo de la participación de los estudiantes en las clases. La interacción entre profesor y alumnos, con el uso del español fue considerablemente significativa en relación con las clases observadas.

En el tercer momento se verificó que la aplicación de las actividades pudo provocar un cambio en la metodología del profesor con la aplicación de actividades similares a las de la investigación, incluso, con uso de aparato de sonido, música y actividades impresas y la pizarra.

En conclusión, apuntamos el resultado como positivo, pues aumentó la participación de los alumnos durante las clases de español como LE, con destaque a los momentos que se trabajó la escucha con aumento de atención e interés. Consideramos que la elección y elaboración de los materiales llevando en consideración la visión de los alumnos, la interacción entre investigador e investigados promoviendo la aproximación entre profesor y alumnos fueron factores importantes para el resultado.

5. CONSIDERACIONES FINALES

En el planteamiento teórico, los autores se acercan en el sentido de que la motivación es resultado de necesidades internas o externas. Que pueden sufrir elevación o disminución de acuerdo con la situación que el individuo se encuentra. La presencia o no de motivación influye en el proceso de aprendizaje, aún más en el aprendizaje de una segunda lengua. Se defiende también, principalmente por Dweck (2017) que la motivación puede ser activada con aumento del desempeño escolar, con orientación y esfuerzo.

Entendemos que la motivación es resultado del contacto del individuo con el medio que vive. Que recibe estímulos internos y externos, a partir de necesidades biológicas y psicológicas, que reflejan en su busca hacia una meta. En el campo de la educación, como es el caso de esta investigación sobre enseñanza aprendizaje de E/LE, la motivación es una herramienta indispensable en las clases, despertando el interés en aprender y a participar de las actividades.

De acuerdo con que fue planteado, la motivación puede ser activada, el comportamiento del individuo tiene que ver con un estado motivacional, estimulado por necesidades intrínsecas y extrínsecas, que en parte tiene que ver con afectividad y que en un concepto general es la relación o aproximación a una meta, en este caso a la lengua española.

En esta investigación se observó que el espacio del aula ser demasiado pequeño, su localización en un local con bastante movimiento, y la metodología utilizada por el profesor pueden ser la causa de la desmotivación y estímulo para los alumnos se quedaren fuera del aula. De ahí la importancia del profesor para “[...] desarrollo de la motivación [...] que haga surgir en el alumno lo máximo de emoción, curiosidad, interés por las tareas escolares, por el aprendizaje y por la adquisición de conocimientos, habilidades y competencia.” (GARRIDO, 1990, p. 295 *apud* FERNÁNDEZ; CALLEGARI, 2009, p. 40).

Garrido (1990, p. 304 *apud* FERNÁNDEZ; CALLEGARI, 2009, p. 51) resalta que “el ‘sentimiento de eficacia del profesor’ influye poderosamente en la motivación de este, [...] en las actividades escolares elegidas por el profesor, en el esfuerzo que dedicará a la enseñanza y en la persistencia ante las dificultades”, o sea, se los alumnos estuvieren motivados la clase será productiva para ambos.

Debemos considerar que el grupo investigado es considerablemente pequeño, pero consideramos el resultado de la encuesta válido pues el resultado de las actividades propuestas elaboradas a partir de él fue positivo. Con aumento de la participación en las clases de español como LE, se despertó significativamente el interés a través de la escucha y utilización de las propuestas por el profesor del grupo. Pero, es importante resaltar, que la falta de materiales para las clases de español y la carga horaria corta del profesor sean motivos de deficiencia en la preparación y gestión de las clases.

Al final, se concluyó que los objetivos se cumplieron, considerando que la investigación se desarrolló en su totalidad y con respuestas positivas a las propuestas. Además, la hipótesis fue confirmada por el hecho de que hubo un aumento en la participación de los estudiantes en las clases, destacando los momentos en que se trabajó la escucha. También enfatizamos la reflexión positiva en las clases del profesor.

De esta manera, se puede afirmar que la investigación indicó que la motivación puede activarse o estimularse mediante pequeños cambios en la elaboración de actividades, la metodología de enseñanza y el uso del idioma español durante las clases.

REFERÊNCIAS

BARRETO, Ana Beatriz Pérez Cabrera Mafra. **Metodología para la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera: Método gramática y traducción.** Natal: IFRN Editora, 2012.

CLARO, S.; Paunesku, D.; DWECK, C.S. (2016). Growth Mindset Tempers the Effects of Poverty on Academic Achievement. *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 113, 8664-8668.

COLOMBO, Silmara Regina. **Língua espanhola no ensino médio.** *Revista Presença Pedagógica*. v.20, n.116, mar./abr.2014, página 25.

DWECK, Carol S. *Mindset: a nova psicologia do sucesso / Carol Dweck; tradução S. Duarte.* 1ª ed. São Paulo: Objetiva, 2017.

EL ESPAÑOL: UNA LENGUA VIVA. Informe 2018. Instituto Cervantes, (PDF)

FERNÁNDEZ, Gretel Eres; CALLEGARI, Marília Vasques. **Estratégias motivacionais para aulas de espanhol.** São Paulo: Companhia Editora Nacional, 2009, páginas, 40, 51.

GONZÁLEZ SERRA, Diego Jorge. *Psicología de la motivación.* La Habana: Editorial Ciencias Médicas, 2008. (PDF)

MENÉNDEZ, Pablo Martínéz. *Cómo utilizar el humor en el aula de ELE.* *Boletín de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera – ASELE*, v.49, España: Trama Impresores, Noviembre, 2013, p. 21-33.

MONTENEGRO DE LEONARDO, Erika María Noak. **Uso de técnicas de mentalidad de crecimiento y su impacto en el rendimiento académico de los estudiantes de grado uno de un colegio privado de la ciudad de Guatemala.** Tesis de grado (Título y Grado de Licenciada en Educación y Aprendizaje), Universidad Rafael Landívar, Guatemala de la Asunción, enero, 2018.

OSPINA RODRÍGUEZ, Jackeline. *La motivación, motor del aprendizaje.* **Revista Ciencias de la Salud**, vol. 4, núm. Esp, octubre, 2006, pp. 158-160, Universidad del Rosario, Bogotá, Colombia.

PÉREZ, Nieves Rodríguez. *Causas que intervienen en la motivación del alumno en la enseñanza de idiomas: el pensamiento del profesor.* **Didáctica.** *Lengua y Literatura* 2012, vol. 24 381-409

PIAGET, Jean. *Inteligencia y afectividad / con prólogo de: Mario Carretero – 1ª ed. 1ª reimp.* Buenos Aires: Aique Grupo Editor, 2005.

SEVERINO, Antônio Joaquim. Metodologia do trabalho acadêmico. – 23 ed. rev. E atual.. – São Paulo: Cortez, 2007, p.121.

TEIXEIRA, Elizabeth. Pesquisa na prática docente de educação infantil. Belém: EdUFPA, 2008.

VEGARA, Roberto Larrenua. **La motivación en el proceso de enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras.** Trabajo de Final de Grado (Grado en Educación Primaria), Universitat de les Illes Balears, 2014-15.

APÉNDICE A – Questionario (16 páginas)

QUESTIONÁRIO

Série: 2º Ano

Idade: 16 Anos

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

Sim () Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

() músicas

() jogos

() vídeos

teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

() Fácil Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

Mudaria o jeito, para passar videos ou os professores
sentarem a gente aprender a falar bem, tipo a linguagem

QUESTIONÁRIO

Série: 2º Anos

Idade: 16

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

() Sim Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

() músicas

() jogos

() vídeos

() teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

() Fácil Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

a professora, porque ela é muito chata
e que explique melhor.

QUESTIONÁRIO

Série: 2º Anos

Idade: 16 anos

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

() Sim Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

() músicas

() jogos

vídeos

teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

() Fácil Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

em espanhol como FAH

QUESTIONÁRIO

Série: 2º Ano

Idade: 16

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

Sim Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

músicas

jogos

vídeos

teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

Fácil Regular Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

Mudaria a profetora, etc

QUESTIONÁRIO

Série: 2º Ano

Idade: 17 anos

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

Sim () Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

() músicas

() jogos

vídeos

teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

Fácil () Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

nada, eu não mudaria nada a não ser, músicas cultu-
nais, danças culturais, hip hop e

QUESTIONÁRIO

Série: 2ª série

Idade: 17

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

Sim Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

músicas

jogos

vídeos

teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

Fácil Regular Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

QUESTIONÁRIO

Série: 2º ano

Idade: 17

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

MAS A AULA DA PROFESSORA GRACIETE
É MUITO CHATA!

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

Sim () Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

() músicas

() jogos

() vídeos

() teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

Fácil () Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

... QU ENTÃO ESSES ASSUNTOS DO QUADRO
QUE SÃO TIRADOS DE UM DICIONÁRIO SUPER CHATO. NINGUÉM AGUENTA.

QUESTIONÁRIO

Série: 2º ANO

Idade: 17 ANOS

1. Você gosta de estudar espanhol?

() Sim Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

Sim () Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

músicas

() jogos

() vídeos

() teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

() Fácil Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

AULAS DIFERENTES, ANIMADAS E A
PROFESSORA EXPLICAR MELHOR E ELA
MUDAR UM POUCO.

QUESTIONÁRIO

Série: 2º Ano

Idade: 17 Anos

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

Sim () Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

() músicas

() jogos

vídeos

teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

() Fácil Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

QUESTIONÁRIO

Série: 2º Anos

Idade: 18 anos

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

Sim () Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

músicas

() jogos

vídeos

() teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

() Fácil Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

bem no caso a interpretação e leitura de textos, eu
quero mais exercício que fizesse os alunos compreenderem
melhor a linguagem espanhola, a explicação é muito
necessária.

QUESTIONÁRIO

Série: 2º Ano "T"

Idade: 18 Anos

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

Sim Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

músicas

jogos

vídeos

teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

Fácil Regular Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

Tudo, pois não gosto de espanhol, mas se as aulas
para se tornarem interessantes seria legal pronúci-
amos cada texto de espanhol ou música, seria
bem interessante

QUESTIONÁRIO

Série: 2º Ano

Idade: 19

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

Sim () Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

() músicas

() jogos

() vídeos

() teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

Fácil () Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

Não mudaria nada por que as aulas não são ótimas e bem explicadas, e os professores não muito legais, e só falta um pouco de carinho com os alunos.

QUESTIONÁRIO

Série: 2^a

Idade: 20

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

() Sim Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

músicas

() jogos

() vídeos

() teoria no quadro

() exercício no caderno

() interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

() Fácil Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

eu não mudaria nada

QUESTIONÁRIO

Série: 2º ano

Idade: 20 anos

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

() Sim Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

() músicas

() jogos

() vídeos

() teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

() Fácil Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

na de tornar mais interessante, ter mais vídeos.

QUESTIONÁRIO

Série: 2º Ano

Idade: 24

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

() Sim Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

músicas

() jogos

() vídeos

() teoria no quadro

exercício no caderno

interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

Fácil () Regular () Díficil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

Nada:

QUESTIONÁRIO

Série: Jasimar Cardoso Pantoja nº 10

Idade: 29

1. Você gosta de estudar espanhol?

Sim () Não

2. Se você pudesse aprenderia outro idioma ao invés do espanhol?

Sim () Não

3. Marque os itens que fazem ou já fizeram parte das aulas de espanhol.

() músicas

jogos

() vídeos

() teoria no quadro

() exercício no caderno

() interpretação e leitura de textos

4. Em sua opinião aprender espanhol é:

() Fácil Regular () Difícil

5. O que você mudaria nas aulas de espanhol para se tornarem mais interessantes?

Eu gosto de jogar Bala na Quadra Escola
Após

ANEJO A – Actividad 1



Fonte: MENÉNDEZ, Pablo Martín. Cómo utilizar el humor en el aula de ELE. Boletín de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera – ASELE, v.49, Trama Impresores, España, Noviembre, 2013, p. 21-33.

ANEJO B – Actividad 2

TALLER DE COMPRENSIÓN LECTORA

NIVEL INFERENCIAL

Las preguntas que tú debes responder son de inferencias o conclusiones que se sacan de la lectura.

Lea los textos y marque con una cruz la alternativa correcta para cada pregunta.

Texto 1



Tomado de: <http://fundigma.bligoo.com/media/users/18/943407/files/209101/compreesion-11.pdf>

- ¿Qué problema tiene Mafalda?
 - Le tiene miedo a las ovejas
 - Le cuesta dormirse
 - Se enoja por no poder dormir
- ¿Por qué aparecen ovejas en el relato?

Porque

 - Son las mascotas preferidas de la niña
 - No saben cómo saltar
 - Ayudan a la niña a dormir
- Se concluye que la niña logra dormir cuando:
 - Cuenta ovejas
 - Cuenta hasta veintiséis
 - Cuenta hasta veinticinco
- ¿En el tercer cuadro, cuál es el problema que se presenta?
 - La oveja no sabe saltar
 - La oveja no ayuda a su amiga
 - La oveja no quiere juntarse con sus compañeras

Fonte: https://www.academia.edu/14522985/Guía_de_Ejercicios_de_Compreensión_lectora_Inferencial acessado en: 27/10/2018

ANEJO C – Actividad 3

Su camiseta es azul.	Su camiseta es azul.
Vuestras tartas son ricas.	Vuestras tartas son ricas.
Nuestra casa es grande.	Nuestra casa es grande.
Sus hijos son inteligentes.	Sus hijos son inteligentes.
Su coche es rojo.	Su coche es rojo.
Sus cartas son muy largas.	Sus cartas son muy largas.
Vuestros vestidos son preciosos.	Vuestros vestidos son preciosos.
Mi calle es ruidosa.	Mi calle es ruidosa.
Nuestros muebles son antiguos.	Nuestros muebles son antiguos.
Vuestros regalos son caros.	Vuestros regalos son caros.
Tu canción es bonita.	Tu canción es bonita.
Sus poemas son románticos.	Sus poemas son románticos.
Su corbata es muy elegante.	Su corbata es muy elegante.
Sus notas son buenísimas.	Sus notas son buenísimas.
Mis gatos son preciosos.	Mis gatos son preciosos.

Fonte: <https://www.profedelee.es>, acessado em 17/06/2019

ANEJO D – Actividad 4

Darte Un Beso
Prince Royce

Amarte como te amo es
complicado
Pensar como te pienso es un
pecado
Mirar como te miro está prohibido
Tocarte como quiero es un delito

Ya no sé qué hacer
Para que estés bien
Si apagar el sol
Para encender ____ amanecer

Falar en portugués
Aprender a hablar francés
O bajar la luna hasta ____ pies

Yo sólo quiero darte un beso
Y regalarte ____ mañanas
Cantar para calmar ____ miedos
Quiero que no te falte nada

Yo sólo quiero darte un beso
Llenarte con ____ amor el alma
Llevarte a conocer el cielo
Quiero que no te falte nada

Yeah

Si el mundo fuera ____ te lo daría
Hasta ____ religión la cambiaría
Por ti hay tantas cosas que yo
haría
Pero tú no me das ni las noticias

Y ya no sé qué hacer
Para que estés bien
Si apagar el sol

Para encender ____ amanecer

Falar en portugués
Aprender a hablar francés
O bajar la luna hasta ____ pies

Yo sólo quiero darte un beso
Y regalarte ____ mañanas
Cantar para calmar ____ miedos
Quiero que no te falte nada

Royce

Yo sólo quiero darte un beso
Llenarte con ____ amor el alma
Sólo quiero darte un beso
Quiero que no te falte nada

Yo sólo quiero darte un beso
Llevarte a conocer el cielo
Sólo quiero darte un beso
Quiero que no te falte nada

Yo sólo quiero
Eh eh eh
Yo sólo quiero darte

Quiero que no te falte nada

Fonte: <https://m.letras.mus.br>